



Instruction Manual  
Coffee Maker

Mode D'emploi  
Cafetière

Manual de instrucciones  
de cafetera automática

Manuale di istruzioni  
Macchine da caffè



DC59TW Series / Série

**Register this product on-line and receive a free trial issue of  
Cook's Illustrated.** Visit [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's  
Illustrated.** Visitez [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's  
Illustrated.** Visite [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della  
rivista.** Visita [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

ou. (U.S. Only)

es de réparation

proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

**Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos  
a usted. (Solamente en los Estados Unidos)**

**Visita [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) per una lista dei centri di servizio a te più vicini.  
(Solo negli Stati Uniti)**

Read and Save These Instructions - Lisez et conservez ces instructions  
Guardar estas instrucciones después de haberlas leído - Leggete e conservate queste istruzioni

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and/or personal injury.

1. Read all instructions carefully.
2. Do not touch hot surfaces. Use the handle on the carafe.
3. To protect against electrical shock, do not place cord, plug or coffee maker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments is not recommended by the manufacturer. It may be dangerous and should be avoided.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near hot gas or electric burner, or in heated oven.
11. Always plug cord into the wall outlet before turning on any controls. To disconnect turn power OFF, then remove plug from wall outlet.
12. Always use cold water to make coffee. Warm water or other liquids could cause damage to the coffee maker.
13. Scalding may occur if the cover is lifted or removed during the brewing cycle.
14. Do not use this appliance for other than intended use.
15. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
16. Do not place hot carafe on or near paper, cloth or other flammable material.
17. Never use the carafe on a range top or in a microwave oven.
18. Do not allow liquid to evaporate from carafe. Do not heat carafe when empty.
19. Do not move entire unit when carafe contains hot liquid.
20. Use the lid on the glass carafe while brewing and pouring coffee.
21. Discard carafe if damaged in any manner, or a carafe having a loose or weakened handle. A chip or crack could result in breakage or contaminate liquid contents with glass particles.
22. Do not clean carafe with scouring powders, steel wool pads or other abrasive materials.
23. This carafe is designed for use with this coffee maker only.

## IMPORTANT SAFEGUARDS (continued)

24. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts inside. Repairs should be performed by authorized service personnel only. **CAUTION:** Do not immerse in any liquid.

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short power cord is provided to reduce the risk resulting from entanglement or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords are available and may be used if care is exercised in their use. If a longer detachable power cord or extension cord is used (1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and (2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally. The electrical rating of the appliance is listed on the bottom of the unit. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounded type 3 wire cord. This appliance has a polarized plug. One blade is wider than the other. To reduce the risk of electrical shock this plug will fit in a polarized plug only one way. If the plug does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE THE BOTTOM COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REPAIRS SHOULD BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL.**

**CAUTION: DO NOT IMMERSE UNIT IN LIQUID.**

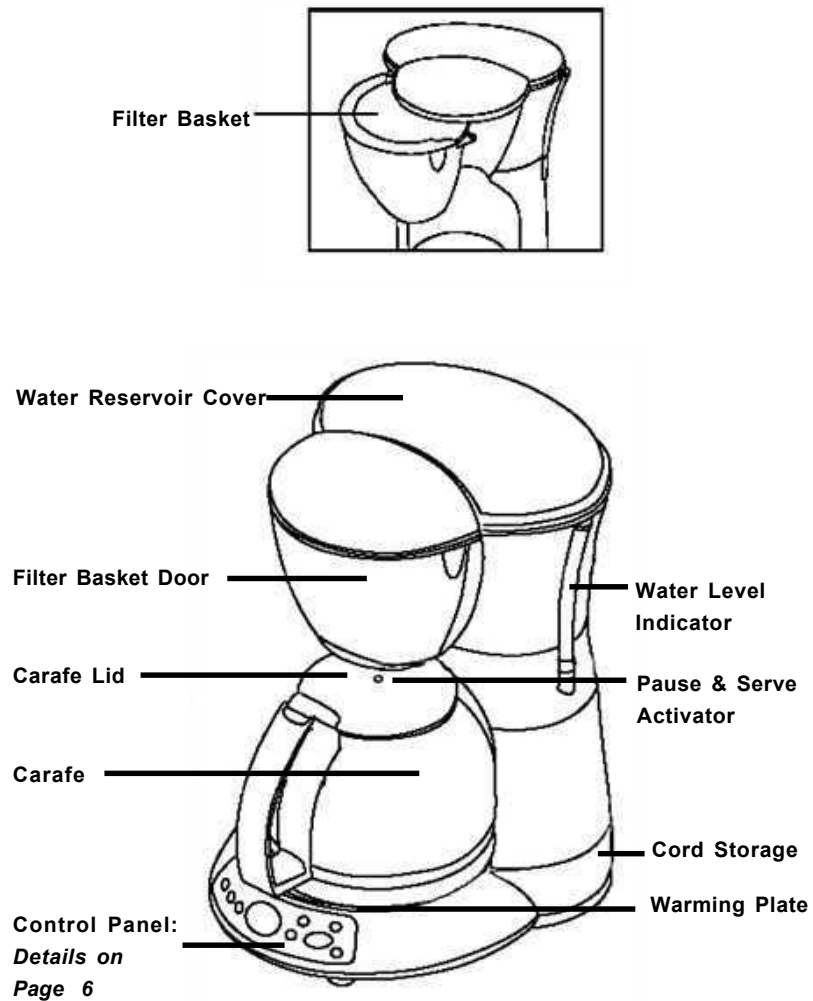
## BEFORE FIRST USE

Place the box on a large, sturdy flat surface. Carefully unpack your coffee maker and remove all packaging material and literature. Remove any labels or stickers from the coffee maker. To remove any dust that may have accumulated during packaging, you may wipe the unit with a clean, damp cloth. Dry thoroughly. Do not immerse the coffee maker in water or other liquid. Clean the carafe, carafe lid, filter basket and filter in warm water with mild detergent. Rinse and dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners. (See "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual for detailed instructions.) Keep all plastic bags away from children.

**NOTE:** We recommend that prior to brewing your first pot of coffee, operate the coffee maker once or twice with water only, without ground coffee. This will remove any dust that may have settled inside the coffee maker, which may affect the flavor of the coffee. **IMPORTANT:** Use cold water only. The automatic drip system works best with cold water.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER

FIGURE 1



## KNOW YOUR COFFEE MAKER (continued)

### FEATURES:

1. **2-HOUR AUTOMATIC SHUT-OFF:** For safety, this coffee maker is equipped with an auto shut-off feature. The coffee maker shuts off automatically 2 hours after the brewing cycle is completed. To restart the coffee maker, simply press the ON/OFF / TIMER button twice and the ON/OFF light will illuminate.
2. **PAUSE 'N SERVE:** Allows you to interrupt the brewing cycle and pour a cup of coffee before the entire carafe is finished brewing. To restart the brewing process, return the carafe to warming plate and coffee will automatically begin flowing through filter basket. Make sure carafe is placed all the way on the warming plate. **CAUTION:** Do not remove carafe for longer than 30 seconds or the filter basket will overflow.
3. **CLOCK / TIMER DIGITAL DISPLAY:** The 24-hour digital clock, built into the control panel of the coffee maker, will keep the correct time even after the unit has been shut off. Timer can be programmed up to 24 hours in advance to automatically begin flowing through the filter basket. ***Make sure carafe is placed all the way on the warming plate.***
4. **WATER LEVEL INDICATOR:** Large easy-to-read numbers indicate how many cups of water have been poured into the coffee maker.
5. **SEALED CARAFE:** Carafe lip and lid seal help to preserve coffee's natural flavor and temperature by preventing excessive evaporation.
6. **EASY POUR CARAFE:** Uniquely designed carafe with all-around lip and traditional pour spout allow you to conveniently pour from any side. Cup markings on each side of the handle make it easier to measure the water level when filling the carafe.
7. **NON-STICK WARMING PLATE:** Makes cleanup quick and easy.
8. **CORD STORAGE:** Hidden cord storage allows you to hide excess cord for a neat appearance and for easy storage.
9. **SWING-AWAY FILTER BASKET:** Filter door swings open for convenient filling.
10. **FILTER BASKET WITH HANDLE:** Cone shaped filter basket enriches flavor and prevents bitter taste. A permanent, washable filter is included.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER (continued)

### UNDERSTANDING THE CONTROL PANEL:

1. CLOCK / TIMER DIGITAL DISPLAY: Displays the clock and timer settings. See "Setting the Clock" section of this manual for programming the time.
2. PROG BUTTON: This button allows you to program the coffee maker up to 24 hours before the desired brewing time. See the section on "Brew Cycle Delay" for details on activating the TIMER function.
3. HOUR AND MIN BUTTONS: These buttons advance the hour and minute display for the clock and timer. See the section on "Setting the Clock".
4. TIMER LIGHT: When illuminated, indicates that the Brew Cycle Delay (TIMER) function is being used.
5. ON/OFF / TIMER BUTTON: Activates the ON / OFF (power) and TIMER (Brew Cycle Delay) functions.
6. ON / OFF LIGHT: When the light is illuminated it indicates that the unit has begun the brewing cycle.
7. ☕ : When illuminated, indicates that the AROMA function has been activated.

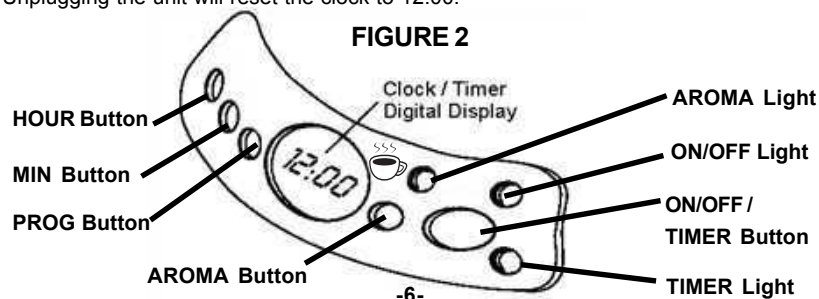
### UNDERSTANDING THE AROMA BUTTON

The Aroma Button activates a unique brewing process that enhances the flavor and aroma of your coffee. To achieve this full-bodied flavor, the coffee maker advances through several continuous cycles. During the cycles, water is released into the filter basket in 30-second intervals. This special time-released process saturates coffee grounds a little at a time to extract the best flavor and aroma from your coffee.

**NOTE:** When the Aroma Button is activated, the brewing process time is doubled.

### HOW TO SET THE CLOCK

To set the correct time of day, first press the HOUR button until the desired hour is reached. Then, press the MIN button until the desired minutes are reached. Use the AM / PM indicator on the left side of the digital display when setting the time. **NOTE:** Unplugging the unit will reset the clock to 12:00.



## BREW CYCLE DELAY FEATURE (TIMER FUNCTION)

1. To preset your coffee maker to brew at a later time first verify that the clock is set to the correct time. See "How to Set the Clock" section for details.
2. Press and hold the PROG button. Continuing to hold the PROG button, press the HOUR button until the desired brew time hour is reached. **NOTE:** Be sure to check the AM / PM indicator, located on the left side of the digital clock display. Then press the MIN button until the desired minutes have been reached. Release the PROG button.
3. Press the ON/OFF / TIMER button once. The TIMER light will illuminate indicating that the coffee maker is waiting for the preset brew time to be reached before it will begin the brewing cycle.
4. **NOTE:** If you wish to use the AROMA function, press the AROMA button immediately after TIMER light is illuminated. When the AROMA function is activated, the  indicator will illuminate. **NOTE:** If the ON/OFF / TIMER button is pressed before the PROG button, the Brew Cycle Delay (TIMER) feature will not activate.

## OPERATING YOUR COFFEE MAKER

### PREPARING COFFEE MAKER FOR BREWING COFFEE:

1. Place the coffee maker on a flat, level surface away from any edge.
2. Plug the unit into a 120V / 60Hz only outlet.
3. The lid of the carafe must be fitted properly during the brewing process. And the carafe must be set on the carafe warming plate.
4. The filter basket door must be properly closed during the brewing process.  
**CAUTION:** If the filter basket door is not completely closed, the Pause 'N Serve feature will not function properly. It could cause hot water or hot coffee to overflow.

### FILLING THE WATER RESERVOIR: FIGURE 3

5. Open the hinged water reservoir cover located at the top of the coffee maker.
6. Fill the carafe with the desired amount of cold water. Empty the water from the carafe into the water reservoir.
7. The water level indicator lets you know much water is in the water reservoir.
8. Close the hinged lid. Place the carafe with the lid in place on the warming plate.

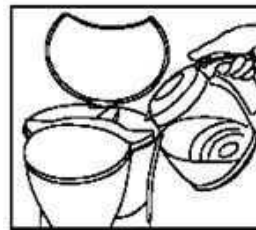


FIGURE 3

## OPERATING YOUR COFFEE MAKER (continued)

**NOTE:** The amount of brewed coffee after the brewing process is complete will always be slightly less than the amount of water placed in the coffee maker's water reservoir, since some water is absorbed by the coffee grounds and filter. Add a little extra water at the beginning so that you have the exact number of cups desired.

### PREPARING THE COFFEE: FIGURE 4

1. Swing the filter basket door outward to your left. Lift out removable filter basket. The included permanent filter may be used instead of or in addition to the paper filter. If using paper filters, insert a #4 cone-shaped filter into the filter basket before filling with coffee. Fill the filter with the required amount of coffee.

2. Place the desired amount of ground coffee in the filter. According to coffee industry standards, use one standard coffee measure (2 level tablespoons) of grounds for each six ounces of water. After using your coffee maker several times, the amount of coffee may be adjusted to suit your particular taste by decreasing or increasing the amount of coffee used.

**NOTE:** Be sure to use coffee grounds prepared specifically for use with automatic drip coffee makers.

3. Return the filter basket with the filled filter to the door. Be sure the filter basket is seated properly in the door. Swing the door closed and snap into place.

**CAUTION:** Do not operate your coffee maker if the door does not close completely. If the door does not close completely, check to see that the filter basket is properly sealed, and snap door into place.

4. Press the ON/OFF / TIMER button and the TIMER light will illuminate. Press the ON/OFF / TIMER button again, and then the ON/OFF light will illuminate indicating that the coffee maker has begun the brewing cycle. **NOTE:** If you wish

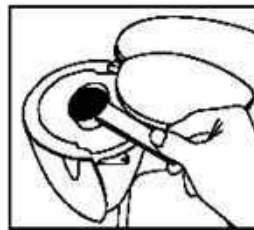


FIGURE 4

## OPERATING YOUR COFFEE MAKER (continued)

5. In a few minutes the coffee maker will complete the brewing cycle and automatically switch over to the warming mode, which will keep the coffee hot for two hours.
6. Press the ON/OFF / TIMER button to turn the unit OFF when the carafe is empty or when the coffee maker is not in use. After brewing cycle is complete, discard the grounds and rinse the permanent filter and filter basket thoroughly with water. (See "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual for more details).

## HINTS FOR GREAT TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great tasting coffee. Regular cleaning is recommended, as specified in the "Cleaning Your Coffee Maker" section of this manual.
2. Always use fresh, cold water in your coffee maker.
3. Fine grind coffee promotes fuller extraction and provides rich, full-tasting coffee. Regular grind will require slightly more coffee grounds per cup to provide the strength of a finer grind.
4. Store coffee grounds in a cool, dry place. Once coffee has been opened, keep it tightly sealed in refrigerator to maintain freshness.
5. For optimum coffee, buy whole beans and grind them just before brewing.
6. Do not reuse coffee grounds since this will lessen coffee flavor.
7. Reheating coffee is not recommended. Coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
8. Small oil droplets on the surface of brewed black coffee are due to the extraction of oil from the coffee grounds. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffee is used. Over-extraction may also cause oiliness, indicating a need to clean your coffee maker.

## CLEANING YOUR COFFEE MAKER

1. **CAUTION:** Make sure your coffee maker is unplugged before attempting to clean. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or unit in water or other liquid.
2. The outside of your coffee maker can be cleaned by wiping the surface with a damp, soft cloth. **CAUTION:** Never immerse the coffee maker in water or other liquid.

## **CLEANING YOUR COFFEE MAKER (continued)**

3. Clean inside of coffee maker with a damp cloth and mild detergent. Do not use harsh abrasives or scouring pads on carafe.
4. Carafe lid and removable filter basket may be washed with warm, soapy water or placed in the top rack of the dishwasher. Do not place any other parts of the coffee maker in the dishwasher.
5. To clean the permanent filter, empty the grounds and rinse thoroughly.
6. Do not clean the inside of the water reservoir with a cloth as the cloth may have a lint residue that could clog the coffee maker.
7. For stubborn stains, use a nylon or plastic pad with a non-abrasive cleanser. Do not use metal scouring pads or abrasive cleansers.
8. Calcium deposits may build up in the coffee maker as a result of minerals commonly found in drinking water. The build-up is normal and may result in a slow down of the coffee maker's brewing time. The slow down can be eliminated by periodically decalcifying the coffee maker.
9. To decalcify, fill the carafe with cold water and two tablespoons of white vinegar. Pour the solution into the water reservoir, and then close the lid. Place the carafe on the warming plate and allow the coffee maker to brew the vinegar solution. While decalcifying, do not use a filter in the filter basket. When the vinegar solution has finished brewing, empty the carafe and rinse it out with cold water. Refill the water reservoir with cold water only and run another brew cycle to remove any remaining vinegar solution. Repeat if necessary.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours respecter des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

1. Lisez soigneusement toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée de la verseuse.
3. Pour vous protéger des électrocutions, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas en service ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'y replacer ou d'en retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. N'utilisez aucun appareil qui a été endommagé, dont la fiche ou le cordon électrique est abîmé ou dont le fonctionnement est anormal. Retournez l'appareil à un centre de réparation autorisé pour y être examiné, réparé ou réglé.
7. L'utilisation d'accessoires n'est pas recommandée par le fabricant. Cela pourrait être dangereux et devrait être évité.
8. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le côté d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
10. Ne la placez pas à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
11. Branchez toujours le cordon dans la prise électrique murale avant d'allumer les commandes. Pour débrancher la cafetière, éteignez-la d'abord (en position OFF) puis débranchez la fiche de la prise murale.
12. Utilisez toujours de l'eau froide pour faire du café. De l'eau tiède ou d'autres liquides pourraient endommager la cafetière.
13. Vous risquez de vous ébouillanter si le couvercle est soulevé ou retiré pendant le cycle d'infusion.
14. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que son utilisation prévue.
15. Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
16. Ne placez pas la verseuse chaude près ou sur du papier, du tissu ou d'autres matériaux inflammables.
17. N'utilisez jamais la verseuse sur une cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
18. Ne permettez pas au liquide de s'évaporer de la verseuse. Ne faites pas chauffer la verseuse lorsqu'elle est vide.
19. Ne déplacez pas l'appareil entier lorsque la verseuse contient un liquide chaud.
20. Laissez le couvercle sur la verseuse lorsque vous préparez le café et lorsque vous le versez.
21. Jetez la verseuse si elle est endommagée ou si sa poignée est lâche ou abîmée. Une verseuse ébréchée ou fissurée pourrait se casser ou contaminer le contenu liquide avec des morceaux de verre.
22. Ne nettoyez pas la verseuse avec des poudres à récurer, des tampons en laine de fer ou d'autres matériaux abrasifs.
23. Cette verseuse est conçue pour être utilisée uniquement avec cette cafetière.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (suite)

24. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne retirez pas le couvercle du fond de la cafetière. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations devraient être effectuées uniquement par un personnel agréé. **ATTENTION** : Ne la plongez pas dans un liquide.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE CORDON ÉLECTRIQUE

Le cordon électrique est court pour réduire les risques d'entortillement et de trébuchement associés à un cordon électrique plus long. Un prolongateur peut être utilisé s'il est utilisé avec soin. Cependant, en cas d'utilisation d'un prolongateur, son régime électrique devrait être au moins aussi grand que celui de l'appareil. Le prolongateur devrait être disposé afin qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table là où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher quelqu'un par accident. Le régime électrique de la cafetière est inscrit sur le panneau inférieur de l'appareil.

Cet appareil possède une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). À titre de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule façon dans une prise murale. Si elle ne s'insère complètement dans un sens ou dans l'autre, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise obsolète. N'essayez en aucun cas d'en modifier les branches.

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE DU FOND DE LA CAFETIÈRE. IL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LES RÉPARATIONS DEVRAIENT ÊTRE EFFECTUÉES UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL AGRÉÉ.**  
**ATTENTION : NE LA PLONGEZ PAS DANS UN LIQUIDE.**

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

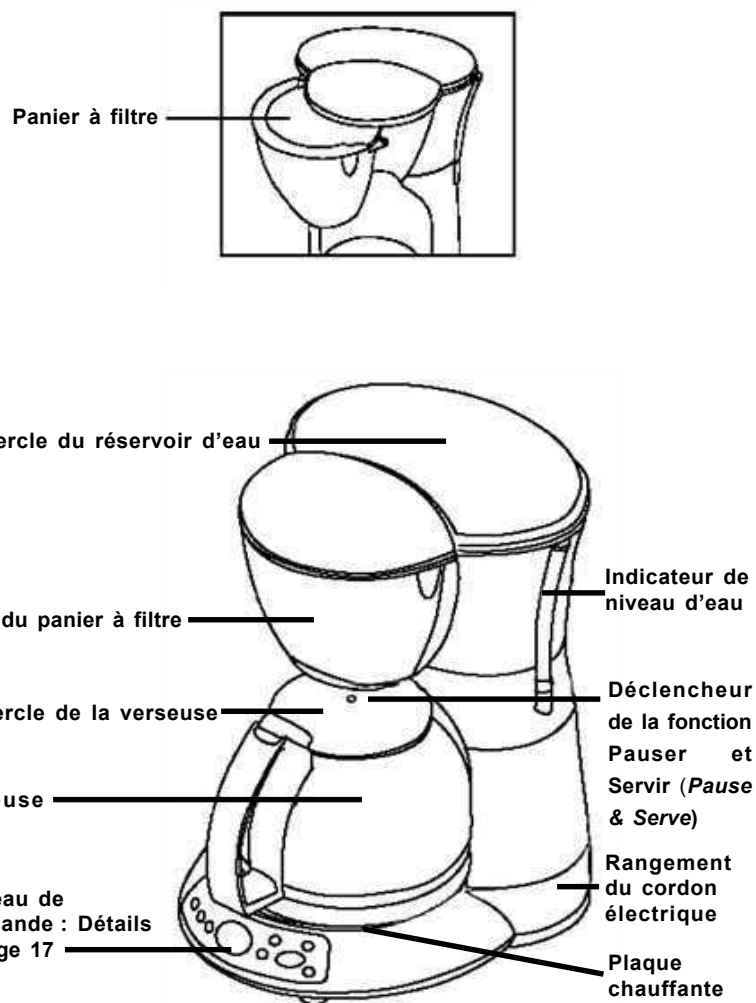
Placez la boîte sur une grande surface solide et horizontale. Déballez soigneusement votre cafetière et retirez-en tous les matériaux d'emballage et toute la documentation. Retirez toutes les étiquettes et tous les autocollants de la cafetière. Pour retirer la poussière qui a pu s'accumuler pendant l'emballage, vous pouvez essuyer l'appareil avec un chiffon propre et humide. Séchez-le bien. Ne plongez pas la cafetière dans l'eau ou dans un autre liquide. Nettoyez la verseuse, le couvercle de la verseuse, le panier à filtre et le filtre à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincez bien et séchez bien. N'utilisez pas de produits de nettoyage rêches ou abrasifs. (Consultez la section « Nettoyage de la cafetière » dans ce manuel pour des instructions plus détaillées.) Gardez tous les sacs en plastique hors de portée des enfants.

**REMARQUE :** Avant de préparer votre première tasse de café, nous vous recommandons de faire fonctionner votre cafetière une ou deux fois en utilisant uniquement de l'eau, sans café moulu. Cela éliminera toute la poussière qui aurait pu s'accumuler dans la cafetière.

**IMPORTANT :** Utilisez uniquement de l'eau froide. Le système de perfusion automatique fonctionne mieux avec de l'eau froide.

## VOTRE CAFETIÈRE

FIGURE 1



## VOTRE CAFETIÈRE (suite)

### FONCTIONS :

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 2 HEURES** : Pour votre sécurité, cette cafetière est équipée d'une fonction d'arrêt automatique. La cafetière s'éteint automatiquement 2 heures après la fin du cycle de préparation. Pour la rallumer, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR (ON/OFF/TIMER) et le voyant MINUTEUR (TIMER) s'allumera.
2. **PAUSER ET SERVIR (PAUSE 'N SERVE)** : Vous permet d'interrompre le cycle d'infusion et de verser une tasse de café avant que la verseuse soit remplie. Pour redémarrer le cycle d'infusion, replacez la verseuse sur la plaque de la verseuse et le café commencera automatiquement à couler au travers du panier à filtre. Veillez à placer la verseuse complètement sur la plaque de la verseuse. **ATTENTION** : Si vous retirez la verseuse de la plaque de la verseuse pendant plus de 30 secondes, le panier à filtre pourrait déborder.
3. **AFFICHAGE NUMÉRIQUE HORLOGE/MINUTEUR** : L'horloge numérique de 24 heures intégrée au panneau de commande de la cafetière indiquera l'heure correcte même après que l'appareil a été éteint. Le minuteur peut être programmé jusqu'à 24 heures à l'avance pour commencer à préparer automatiquement du café. **Veillez à ce que la verseuse soit placée complètement sur la plaque chauffante.**
4. **INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU** : De gros chiffres faciles à lire indiquent combien de tasses d'eau ont été versées dans la cafetière.
5. **VERSEUSE SCELLÉE** : Le couvercle de la verseuse et le joint d'étanchéité du couvercle permettent de préserver l'arôme naturel et la température du café en empêchant une évaporation excessive.
6. **VERSEUSE PRATIQUE** : Cette verseuse de forme unique avec son rebord circulaire et son bec traditionnel vous permet de verser pratiquement de n'importe quel côté. Avec les repères de tasses sur chaque côté de la poignée, il est plus facile de mesurer la quantité d'eau lorsque vous remplissez la verseuse.
7. **PLAQUE CHAUFFANTE ANTIADHÉSIVE** : Rend le nettoyage rapide et facile.
8. **RANGEMENT DU CORDON** : La longueur de cordon inutilisé peut être facilement rangée hors de vue et donner à la cafetière une apparence soignée.
9. **PANIER À FILTRE ESCAMOTABLE** : La porte du filtre s'ouvre en poussant un bouton pour faciliter le remplissage du filtre.

## VOTRE CAFETIÈRE (suite)

10. **PANIER À FILTRE AVEC POIGNÉE** : Le panier à filtre conique enrichit l'arôme et élimine l'amertume. Un filtre permanent lavable est inclus.

### LE PANNEAU DE COMMANDE :

1. **AFFICHAGE NUMÉRIQUE HORLOGE/MINUTEUR** : Affiche l'heure et le réglage du minuteur. Consultez la section « Réglage de l'horloge » dans ce manuel pour savoir comment programmer l'horloge.
2. **BOUTON DE PROGRAMMATION** : Ce bouton vous permet de programmer la cafetière jusqu'à 24 heures avant l'heure de préparation désirée. Consultez la section « Délai du cycle de préparation » pour plus de détails sur cette fonction.
3. **BOUTONS HEURES ET MINUTES** : Ces boutons font avancer l'affichage des heures et des minutes pour l'horloge et le minuteur. Consultez la section « Réglage de l'horloge ».
4. **VOYANT DU MINUTEUR** : Lorsqu'il est allumé, il indique que la fonction de délai du cycle de préparation est utilisée.
5. **BOUTON MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR** : Ce bouton permet d'allumer et éteindre la cafetière et de déclencher la fonction de minuteur (Délai du cycle de préparation).
6. **VOYANT MARCHE/ARRÊT** : Lorsqu'il est allumé, il indique que l'appareil a commencé le cycle de préparation du café.
7. **VOYANT ARÔME** : Lorsqu'il est allumé, il indique que la fonction ARÔME est déclenchée.

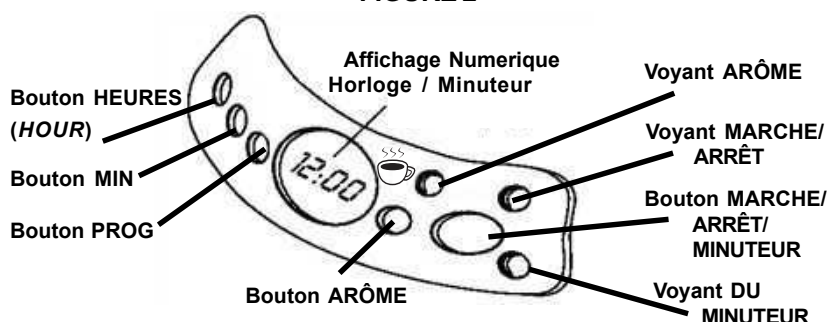
## COMPRÉHENSION DU BOUTON D'AROME

**BOUTON ARÔME** : Le bouton Arôme enclenche un processus de préparation exclusif, qui rehausse la saveur et l'arôme de votre café. Pour obtenir cette saveur riche en goût, la cafetière passe par plusieurs cycles continus. Pendant les cycles, l'eau est versée dans le panier filtre à trente secondes d'intervalle. Ce processus spécial à intervalles sature la mouture de café un petit peu à chaque fois pour extraire le meilleur de la saveur et de l'arôme de votre café. **REMARQUE** : Lorsque le bouton Arôme est enclenché, la durée de préparation est doublée. enchée.

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Pour régler l'heure, enfoncez d'abord le bouton HEURES (*hour*) des heures jusqu'à ce que l'affichage correct des heures soit obtenu. Puis, enfoncez le bouton MIN des minutes jusqu'à ce que l'affichage correct des minutes soit obtenu. Utilisez l'indicateur AM/PM dans le coin gauche de l'affichage numérique pour régler correctement l'heure. **REMARQUE** : Le débranchement de l'appareil remettra l'affichage de l'horloge à 12:00.

FIGURE 2



## FONCTION DE DÉLAI DU CYCLE DE PRÉPARATION (FONCTION DE MINUTEUR)

1. Pour régler votre cafetière afin qu'elle prépare le café à une heure ultérieure, vérifiez d'abord que l'horloge est réglée à l'heure correcte. Consultez la section « Réglage de l'horloge » pour plus de détails.
2. Enfoncez le bouton PROG et, sans le relâcher, enfoncez le bouton HEURES (HOUR) jusqu'à ce que les heures de l'heure désirée de préparation soient obtenues. **REMARQUE** : Vérifiez l'indicateur AM/PM situé dans le coin gauche de l'affichage numérique de l'horloge. Puis enfoncez le bouton MIN des minutes jusqu'à ce que les minutes de l'heure désirée de préparation soient obtenues.
3. Enfoncez une fois le bouton MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR. Le voyant MINUTEUR s'allumera, indiquant que la cafetière attendra jusqu'à l'heure de préparation programmée pour commencer le cycle de préparation.
4. **REMARQUE** : Si vous souhaitez employer la fonction d'AROME, appuyez sur le bouton d'AROME juste après que la lumière de TEMPORISATEUR est illuminée. Quand la fonction d'AROME est activée, l'indicateur illuminera. **NOTE** : Si le bouton "marche/arrêt"/TEMPORISATEUR est appuyé sur avant le bouton de PROG, le cycle de brassage retarde le dispositif (de TEMPORISATEUR) n'activera pas.

## UTILISATION DE VOTRE CAFETIÈRE

### PRÉPARATION DE LA CAFETIÈRE POUR SON UTILISATION:

1. Placez la cafetière sur une surface horizontale loin de tout rebord.
2. Branchez l'appareil à une prise de courant de 120 V/60 Hz uniquement.
3. Le couvercle de la verseuse doit être correctement placé sur la verseuse pendant la préparation du café et la verseuse doit reposer sur la plaque chauffante.
4. La porte du panier à filtre doit être correctement fermée pendant la préparation du café. **ATTENTION** : Si la porte du panier à filtre n'est pas complètement fermée, la fonction Pauser et Servir (Pause 'N Serve) ne fonctionnera pas correctement. Cela pourrait forcer l'eau chaude ou le café chaud à déborder.

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU : FIGURE 3

5. Ouvrez le couvercle à charnière du réservoir d'eau situé sur le dessus de la cafetière.
6. Remplissez la verseuse de la quantité désirée d'eau froide. Videz la verseuse dans le réservoir d'eau.
7. L'indicateur de niveau d'eau vous permet de connaître la quantité d'eau dans le réservoir.
8. Fermez le couvercle à charnière. Placez la verseuse, avec son couvercle en position, sur la plaque chauffante.

**REMARQUE** : La quantité de café préparé en fin de cycle sera toujours légèrement inférieure à la quantité d'eau placée dans le réservoir de la cafetière, car la mouture et le filtre absorbent un peu d'eau. Ajoutez un petit d'eau supplémentaire au début afin d'obtenir le nombre exact désiré de tasses.

### PRÉPARATION DU CAFÉ : FIGURE 4

1. Ouvrez la porte du panier à filtre vers la gauche. Retirez le panier à filtre en le soulevant. Le filtre permanent fourni peut être utilisé avec ou sans filtre en papier. Avec un filtre en papier, placez un cornet-filtre n° 4 dans le panier à filtre avant de le remplir de café moulu. Remplissez le filtre de la quantité nécessaire de café moulu. Après la préparation, videz le filtre du café moulu et rincez bien à l'eau.

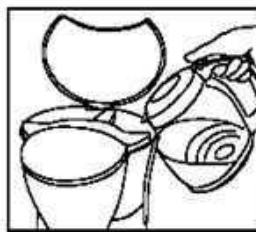


FIGURE 3

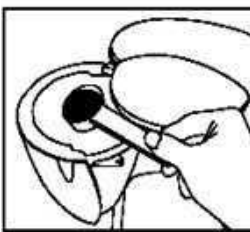


FIGURE 4

## UTILISATION DE VOTRE CAFETIÈRE (suite)

### PRÉPARATION DU CAFÉ : FIGURE 4 (suite)

2. Remplissez le filtre de la quantité désirée de café moulu. Selon les normes de l'industrie du café, utilisez une mesure nominale de café (2 cuillerées à soupe rases) de café moulu pour six onces d'eau. Après plusieurs utilisations de votre cafetière, vous pouvez augmenter ou diminuer la quantité de café moulu selon votre goût.  
**REMARQUE** : Veillez à utiliser du café moulu préparé spécialement pour les cafetières automatiques goutte-à-goutte.
3. Remplacez le panier à filtre avec le filtre rempli dans la porte. Veillez à ce que le panier à filtre soit bien inséré dans la porte. Refermez bien la porte.  
**ATTENTION** : N'utilisez pas votre cafetière si la porte n'est pas bien fermée. Si la porte ne ferme pas bien, vérifiez-la pour voir si le panier à filtre est bien inséré et refermez la porte.
4. Enfoncez le bouton MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR et le voyant MINUTEUR s'allumera. Enfoncez de nouveau le bouton MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR et le voyant MARCHE/ARRÊT s'allumera pour indiquer que la cafetière a commencé le cycle de préparation.  
**REMARQUE** : Si vous désirez utiliser la fonction ARÔME, enfoncez le bouton ARÔME immédiatement après que le voyant MARCHE/ARRÊT s'allume. Lorsque la fonction ARÔME est déclenchée, le voyant ARÔME s'allume.
5. Dans quelques minutes, la cafetière aura terminé le cycle de préparation puis passera automatiquement en mode de chauffage qui maintiendra la température du café pendant deux heures.
6. Enfoncez le bouton MARCHE/ARRÊT/MINUTEUR pour éteindre l'appareil lorsque la verseuse est vide ou lorsque vous n'utilisez pas la cafetière.

### CONSEILS POUR UN BON CAFÉ

1. La propreté de la cafetière est essentielle au goût du café. Un nettoyage régulier, comme le décrit « Nettoyage de votre cafetière », est fortement recommandé.
2. Utilisez toujours de l'eau douce froide dans votre cafetière.
3. Un café à mouture fine permet une extraction plus poussée et donne un café riche en goût. Une mouture ordinaire exigera légèrement plus de café moulu par tasse pour donner la force d'une mouture plus fine.
4. Rangez le café moulu dans un endroit sec et frais. Une fois ouvert, conservez le café dans un récipient fermé et étanche pour en préserver la fraîcheur.
5. Pour un café optimal, achetez des grains de café et moulez-les juste avant de préparer le café.
6. Ne réutilisez le café moulu car cela nuira considérablement au goût du café.

## CONSEILS POUR UN BON CAFÉ (suite)

7. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café. Le goût du café est meilleur immédiatement après sa préparation.
8. De petites gouttes d'huile sur la surface du café noir sont dues à l'extraction de l'huile des grains de café. Les cafés plus fortement torréfiés peuvent produire plus d'huile. Une extraction excessive peut également donner de l'huile, indiquant alors le besoin de nettoyer votre cafetière.

## NETTOYAGE DE VOTRE CAFETIÈRE

1. **ATTENTION :** Veillez toujours à ce que la cafetière soit débranchée avant d'essayer de la nettoyer. Pour vous protéger des électrocutions, ne plongez pas le cordon, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou dans un autre liquide.
2. L'extérieur de votre cafetière peut être nettoyé en essuyant la surface avec un chiffon doux et humide. **ATTENTION :** Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Nettoyez l'intérieur de la verseuse avec un chiffon mouillé et un détergent doux. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de tampons à récurer sur la verseuse.
4. Le couvercle de la verseuse et le panier à filtre amovible peuvent être lavés à l'eau tiède et savonneuse ou au lave-vaisselle dans le panier supérieur. Ne placez aucune autre pièce de la cafetière dans le lave-vaisselle.
5. Pour laver le filtre permanent, videz-en le café moulu et rincez-le bien.
6. Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon car le chiffon peut avoir des peluches qui pourraient boucher la cafetière.
7. Pour les tâches coriaces, utilisez un tampon en nylon ou en plastique avec un produit de nettoyage non abrasif. N'utilisez pas de tampons métalliques ni de produits de nettoyage abrasifs.
8. Des dépôts de calcium peuvent s'accumuler dans la cafetière en raison des minéraux qui se trouvent généralement dans l'eau potable. L'accumulation est normale et la préparation du café peut en être ralenti. Ce problème peut être corrigé en décalcifiant régulièrement la cafetière.
9. Pour décalcifier la cafetière, remplissez la verseuse d'eau froide et de deux cuillerées à soupe de vinaigre blanc. Versez la solution dans le réservoir d'eau, puis fermez le couvercle. Placez la verseuse sur la plaque de la verseuse et faites fonctionner la cafetière avec la solution de vinaigre. N'utilisez pas de filtre dans le panier filtre pendant la décalcification. Lorsque toute la solution de vinaigre se trouve dans la verseuse, videz-la et rincez-la à l'eau froide. Remplissez d'eau froide le réservoir d'eau et faites fonctionner de nouveau la cafetière pour éliminer toute trace de la solution de vinaigre. Répétez la dernière procédure si nécessaire.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Para el manejo de artefactos eléctricos, se deben tomar ciertas precauciones elementales para disminuir el riesgo de incendio, electrocución y/o lesiones personales.

1. Lea con mucho cuidado todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Use la manija en la garrafa.
3. Para protegerse en contra de una descarga eléctrica, no coloque el cable, el enchufe o la cafetera en agua u otro líquido.
4. Se necesita la supervisión cuando cualquier electrodoméstico se usa por o cerca de los niños.
5. Desenchufe la cafetera cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiarla.
6. No haga funcionar cualquier electrodoméstico que tenga el cable o el enchufe dañado o después que el mismo no funcione bien o ha sido dañado de cualquier manera. Regrese el electrodoméstico a la facilidad de servicio autorizado para ser examinado, reparado o ajustado.
7. El fabricante no recomienda el uso de accesorios. Podría ser peligroso y se debería evitar.
8. No lo use al aire libre.
9. No deje que el cable guinde sobre la orilla de la mesa o del mostrador, o que toque superficies calientes.
10. No lo coloque en o cerca de gases calientes o quemadores eléctricos, o en un horno.
11. Siempre enchúfelo en la pared antes de encender cualquier control. Para desconectarlo, apáguelo y remueva el enchufe de la pared.
12. Siempre use agua fría para hacer café. El agua tibia u otro líquido pueden dañar la cafetera.
13. El agua caliente se puede derramar si se remueve la tapa o se levanta mientras que está en el ciclo de elaboración.
14. No use este electrodoméstico para otro propósito diferente al cual fue diseñado.
15. No coloque una garrafa caliente en una superficie mojada o fría.
16. No coloque una garrafa caliente en o cerca de papel, tela u otro material que sea inflamable.
17. Nunca use la garrafa en una estufa o en un horno de microondas.
18. No permita que el líquido se evapore de la garrafa. No caliente la garrafa cuando esté vacía.
19. No mueva la unidad cuando la garrafa contenga un líquido caliente.
20. Use la tapa en la garrafa de vidrio mientras que elabore y sirva el café.
21. Deseche la garrafa si se encuentra dañada en cualquier manera, o si la garrafa tiene una manija floja o débil. Una ranura o pedazo roto puede hacer que el líquido se contamine con partículas de vidrio.
22. No limpie la garrafa con polvos para fregar, brillos de acero u otros materiales abrasivos.
23. Esta garrafa está diseñada para ser usada con este café solamente.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

24. **PELIGRO:** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no remueva la cubierta inferior. Dentro no se encuentran piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones se deberían llevar a cabo solamente por el personal autorizado. **CUIDADO:** No lo sumerja en cualquier líquido.

## INSTRUCCIONES CORTAS DE LA CUERDA

La cafetera tiene un cordón eléctrico corto para prevenir accidentes por enredos y tropiezos. Tomando las precauciones necesarias, se puede usar un cordón eléctrico prolongador (opcional). En tal caso: (1) la capacidad de corriente del cordón prolongador debe ser igual o mayor que el consumo de corriente del aparato que está alimentando; y (2) se deben tomar precauciones para que no quede colgando del borde una mesa o mesada, adonde los niños puedan arrastrarlo o tropezarse con él accidentalmente. El consumo nominal de corriente eléctrica de la cafetera se encuentra especificado en el panel inferior de la misma. Si el enchufe de la cafetera tiene pata de conexión a tierra, el cordón prolongador también debe tener tres conductores, uno de los cuales debe servir de conexión a tierra. Por razones de seguridad, este artefacto tiene un enchufe con patas de polaridad diferenciada (una es más ancha que la otra), que se puede introducir en una sola posición en un tomacorriente de polaridad diferenciada. Si hubieran dificultades para introducirlo totalmente en el tomacorriente, llamar a un electricista profesional para solucionar el problema. No alterar el diseño original del enchufe por ningún motivo.

**ADVERTENCIA: PARA A REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN ACCIDENTAL, NO QUITAR LA TAPA INFERIOR DEL ARTEFACTO. EL USUARIO NO DEBE EFECTUAR NINGUNA REPARACIÓN DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE ESTE ARTEFACTO. LAS REPARACIONES DEBEN SER EFECTUADAS EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL TÉCNICO AUTORIZADO.**

**PRECAUCIÓN: NO SUMERGIR EL ARTEFACTO EN NINGÚN TIPO DE LÍQUIDO.**

## PREPARACIÓN DE LA CAFETERA

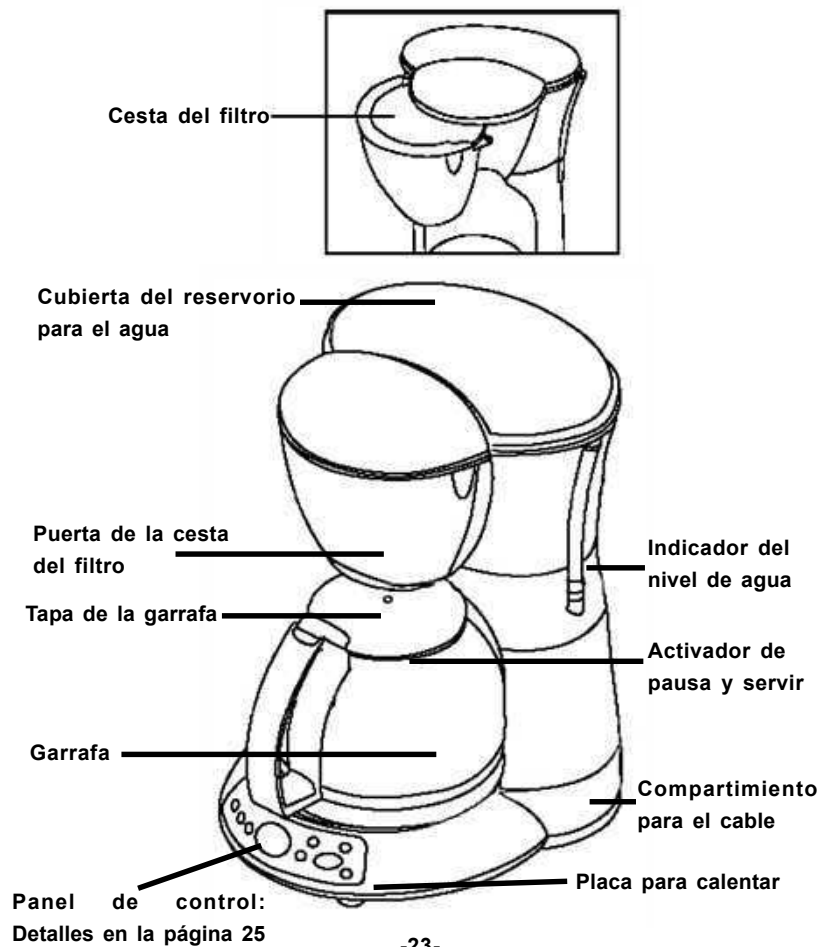
Colocar la caja sobre una superficie amplia, firme y plana. Sacar con cuidado la cafetera y el manual de instrucciones de la caja, y quitar todos los materiales de embalaje. Quitar las etiquetas y/o calcomanías de la cafetera. Si fuera necesario, limpiar el polvo con un paño limpio y húmedo. Secar bien la cafetera. No sumergir la cafetera en agua ni en ningún otro tipo de líquido. Limpiar la jarra, la tapa de la jarra, el portafiltro y el filtro en una solución de agua y detergente. Enjuagar y secar bien la cafetera. No usar productos limpiadores abrasivos ni fuertes para limpiar la unidad (se pueden ver más detalles en la sección de "Limpieza de la cafetera"). No dejar bolsas plásticas al alcance de los niños.

## PREPARACIÓN DE LA CAFETERA (continuación)

**NOTA:** Antes de preparar café por primera vez, es recomendable hacer funcionar la cafetera una o dos veces con agua solamente, sin café molido en el filtro. Esto limpiará el polvo u otros residuos que pudieran haber quedado adentro de la cafetera y que podrían alterar el sabor del café. **IMPORTANTE:** Cargar la cafetera con agua fría, ya que así el sistema de goteo automático funciona mejor.

## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

FIGURA 1



## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

(continuación)

### CARACTERÍSTICAS:

1. **APAGADO AUTOMÁTICO DE 2 HORAS:** Por razones de seguridad, esta cafetera está equipada con un mecanismo de apagado automático. La cafetera se apaga automáticamente 2 horas después que el ciclo de elaboración se haya completado. Para encender de nuevo la cafetera, simplemente presione el botón ON/OFF/TIMER (ENCENDER/APAGAR/RELOJ) y la luz del reloj se iluminará.
2. **PAUSAR Y SERVIR:** Permite que usted interrumpa el ciclo de elaboración y sirva una taza de café antes de que toda la garrafa termina de elaborar el café. Para comenzar de nuevo el proceso de elaboración, regrese la garrafa a la placa calentadora y el café automáticamente comenzará a fluir a través de la cesta del filtro. Asegúrese que la garrafa sea colocada bien en la placa calentadora. CUIDADO: No remueva la garrafa por más de 30 segundos o la cesta del filtro se desbordará.
3. **PANTALLA DIGITAL DEL RELOJ PROGRAMABLE:** El reloj digital de 24 horas, construido en el panel de control de la cafetera. El reloj se puede programar hasta por 24 horas de antemano para que comience a fluir a través de la cesta del filtro. Asegúrese que la garrafa sea bien colocada en la placa calentadora.
4. **INDICADOR DEL NIVEL DE AGUA:** Los números grandes y fáciles de leer indican cuántas tazas de agua se han servido en la cafetera.
5. **GARRAFA SELLADA:** La punta de la garrafa y el sello de la tapa ayudan a preservar el sabor natural del café y la temperatura, al prevenir la evaporación excesiva.
6. **GARRAFA FÁCIL DE SERVIR:** Garrafa con diseño único con una punta redondeada y con un pico tradicional, le permite que usted pueda servir desde cualquier lado. Las marcas que se encuentran en cada lado de la manija para las tazas, facilita medir el nivel de agua cuando se llena la garrafa.
7. **PLACA CALENTADORA QUE NO SE PEGA:** Hace que la limpieza sea rápida y muy fácil.
8. **COMPARTIMIENTO PARA EL CABLE:** El compartimiento escondido para el cable permite que usted pueda esconder el exceso de cable para que se vea bien y para el almacenamiento fácil.
9. **CESTA DEL FILTRO DE FÁCIL ACCESO:** La puerta del filtro se abre fácilmente para el relleno conveniente.
10. **CESTA DEL FILTRO CON MANIJA:** La cesta del filtro en forma de cono enriquece el sabor y previene un sabor amargo. Un filtro permanente, que se puede lavar, se encuentra incluido.

## DETALLES DE LA CAFETERA AUTOMÁTICA

### COMPRENDIENDO EL PANEL DE CONTROL:

1. **PANTALLA DIGITAL DEL RELOJ PROGRAMABLE:** Muestra el reloj y los ajustes para el tiempo. Vea la sección de “Ajustar el Tiempo” de este manual para la programación.
2. **BOTÓN PARA EL PROGRAMA:** Este botón permite que usted programe la cafetera hasta por 24 horas de antemano del tiempo para comenzar la elaboración del café. Vea la sección de “Atrasar el Ciclo de Elaboración” para más detalles en cómo activar este mecanismo.
3. **BOTONES PARA LA HORA Y LOS MINUTOS:** Estos botones avanzan la pantalla de las horas y los minutos para el reloj. Vea la sección en “Cómo Ajustar el Reloj.”
4. **LUZ DEL RELOJ:** Cuando está iluminada, indica que la función para Atrasar el Ciclo de Elaboración está siendo usada.
5. **BOTÓN PARA ENCENDER/APAGAR/TIEMPO:** Activa las funciones de ENCENDER/APAGAR (energía) y el RELOJ (Atrasar el Ciclo de Elaboración).
6. **LUZ DE ENCENDER/APAGAR:** Cuando la luz está iluminada indica que la unidad ha comenzado el ciclo de elaboración.
7. **AROMA:** Cuando está iluminada indica que la función de AROMA se ha activado.

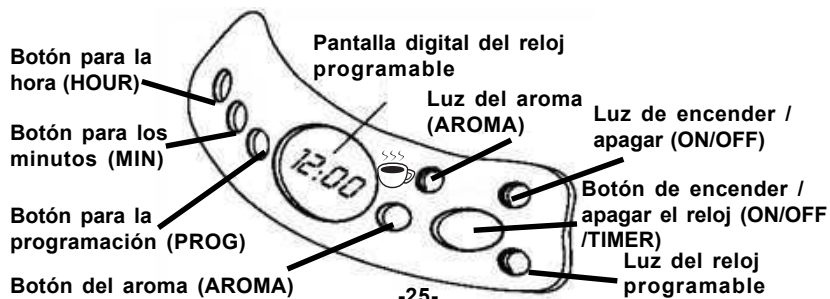
### ENTENDER EL BOTÓN DEL AROMA

El botón de Aroma activa un proceso exclusivo de preparación que realza el sabor y el aroma del café. Para obtener ese sabor intenso, la cafetera realiza una sucesión de ciclos, descargando agua en el portafiltro a intervalos de 30 segundos. Este proceso de descarga gradual de agua satura de a poco el café molido, extrayendo así un sabor y un aroma mucho más intensos. **NOTA:** Con la función Aroma activada, el ciclo de preparación de café lleva el doble de tiempo.

### CÓMO PONER EN HORA EL RELOJ

Para poner en hora el reloj, primero pulsar el botón de Hora (HOUR) hasta llegar a la hora que corresponda. Después, pulsar el botón de Minutos (MIN) hasta llegar a los minutos que correspondan. A la izquierda del visor digital está el selector de AM / PM para terminar de programar la hora. **NOTA:** Si la cafetera se desenchufa, el reloj volverá a la hora 12:00.

FIGURA 2



## MECANISMO PARA ATRASAR EL CICLO DE

### ELABORACIÓN

1. Para ajustar su cafetera con la finalidad de que elabore en un tiempo posterior, primeramente verifique que el reloj haya sido ajustado a la hora correcta. Vea la sección de “Cómo Ajustar el Reloj” para más detalles.
2. Presione y aguante el botón para programar (PROG). Continuando aguantando el botón para programar, presione el botón para la hora (HOUR) hasta que alcance la hora que desee para la elaboración del café. **NOTA:** Asegúrese en revisar el indicador AM/PM, que se encuentra en el lado izquierdo de la pantalla del reloj digital. Luego presione el botón para los minutos (MIN) hasta que alcance los minutos deseados. Suelte el botón para programar (PROG).
3. Presione el botón ON/OFF / TIMER una vez. La luz del reloj se iluminará indicando que la cafetera está esperando por el tiempo programado para la elaboración para comenzar a hacerlo.
4. **NOTA:** Si usted desea utilizar la función del AROMA, presione el botón del AROMA inmediatamente después que la luz del CONTADOR DE TIEMPO está iluminada. Cuando se activa la función del AROMA, el indicador iluminará.  
**NOTA:** Si el botón CON./DESC./del CONTADOR DE TIEMPO se presiona antes del botón de PROG, el ciclo de la elaboración de la cerveza retrasa la característica (del CONTADOR DE TIEMPO) no activará.

## HACIENDO FUNCIONAR SU CAFETERA

### PREPARANDO LA CAFETERA PARA ELABORAR EL CAFÉ:

1. Coloque la cafetera en una superficie plana, nivelada y alejada de la orilla.
2. Enchufe la unidad solamente en un tomacorriente de 120V / 60Hz.
3. La tapa de la garrafa debe quedar bien puesta durante el proceso de elaboración. La garrafa se debe colocar en la placa calentadora.
4. La puerta de la cesta del filtro se debe cerrar adecuadamente durante el proceso de elaboración. **CUIDADO:** Si la puerta de la cesta del filtro no está cerrada completamente, el mecanismo de Pausar y Servir no funcionará adecuadamente. Podría hacer que el agua caliente o el café se derrame.

### LLENANDO EL RESERVORIO DE AGUA: FIGURA 3

5. Abra la tapa del reservorio con bisagras para el agua que se encuentra en la parte superior de la cafetera.
6. Llene la garrafa con la cantidad deseada de agua fría. Vacíe el agua de la garrafa en el reservorio para el agua.
7. El indicador del nivel de agua le permite saber qué cantidad de agua se encuentra en el reservorio.
8. Cierre la tapa. Coloque la garrafa con la tapa en su lugar, en la placa calentadora.

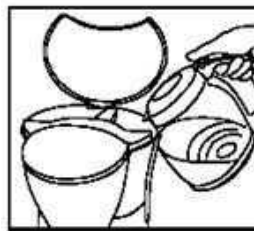


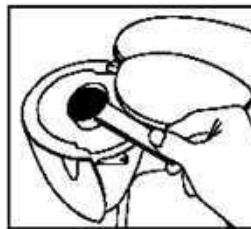
FIGURA 3

## HACIENDO FUNCIONAR SU CAFETERA

**NOTA:** La cantidad de café elaborado después que el proceso de elaboración se complete, siempre será un poco menor que la cantidad de agua colocada en el reservorio para el agua de la cafetera, ya que parte del agua es absorbida por el café molido y el filtro. Al comienzo añada un poquito de agua extra de tal manera que reciba el número exacto de tazas que desea.

### PREPARANDO EL CAFÉ: FIGURA 4

1. Mueva la puerta de la cesta del filtro hacia la izquierda. Levante la cesta removible del filtro. El filtro permanente que se incluye se puede usar en vez o además de los filtros de papel. Si usa filtros de papel, inserte un filtro en forma de cono no. 4 en la cesta, antes de llenarlo con café molido. Llene el filtro con la cantidad de café molido requerida. Después del ciclo de elaboración, vacíe el café molido que ha sido procesado y lave muy bien con agua.



**FIGURA 4**

2. Coloque la cantidad deseada de café molido en el filtro. De acuerdo con los estándares de la industria del café, use la medida estándar para el café molido (2 cucharadas llenas) por cada onza de agua. Después de usar su cafetera varias veces, la cantidad de café puede ser ajustada para satisfacer su sabor personal, al disminuir o aumentar la cantidad de café usada.  
**NOTA:** Asegúrese de usar el café molido preparado específicamente para ser usado en cafeteras con goteo automático.
3. Regrese la cesta con el filtro lleno a la puerta. Asegúrese que la cesta del filtro quede bien colocada en la puerta. Mueva la puerta y ciérrela en su lugar.  
**CUIDADO:** No haga funcionar la cafetera si la puerta no cierra adecuadamente. Si la puerta no cierra completamente, revise si la cesta del filtro está completamente sellada, y cierre la puerta.
4. Presione el botón ON/OFF / TIMER y la luz del TIMER se iluminará. Presione nuevamente el botón ON/OFF / TIMER, y luego la luz ON/OFF se iluminará indicando que la cafetera ha comenzado el ciclo de elaboración. **NOTA:** Si desea usar la función del AROMA, presione el botón AROMA inmediatamente después que la luz ON/OFF se ilumine. Cuando la función del AROMA esté activada, el indicador se iluminará.
5. En pocos minutos, la cafetera completará el ciclo de elaboración y automáticamente cambiará a la función para calentar el café, la cual mantendrá caliente el café por dos horas.
6. Presione el botón ON/OFF / TIMER para apagar (OFF) la unidad cuando la garrafa esté vacía o cuando la cafetera no está siendo usada.

## **SUGERENCIAS PARA PREPARAR UN CAFÉ SABROSO**

1. Para preparar un café sabroso, es fundamental mantener la cafetera limpia. Se recomienda llevar a cabo la limpieza regular de la cafetera siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza de la cafetera" de este manual de instrucciones.
2. Usar siempre agua potable fría.
3. El grano molido fino facilita la extracción y el café obtenido será más cargado y sabroso. Con grano de café molido regularmente, será necesario usar una pequeña cantidad extra para obtener el mismo sabor que con grano molido fino.
4. Guardar el café en un lugar fresco y seco. Una vez que se abre en envase de café, conservarlo bien cerrado en el refrigerador para que se mantenga fresco.
5. Para obtener óptimo sabor, es mejor comprar granos enteros y molerlos antes de preparar el café.
6. No usar café molido más de una vez, ya que perderá considerablemente el sabor.
7. No es recomendable recalentar café preparado. El sabor del café es óptimo inmediatamente después de prepararlo.
8. A veces se notará que hay pequeñas gotas de aceite suspendidas en la superficie del café recién hecho. Esto se debe a la extracción de aceite del café molido. Ocurre más frecuentemente con café tostado que con otros tipos de café. La saturación excesiva también puede dejar estos residuos aceitosos, en cuyo caso es conveniente lavar la cafetera.

## LIMPIANDO SU CAFETERA

1. **CUIDADO:** Asegúrese que su cafetera no está enchufada antes de limpiarla. Para protegerse en contra de cualquier descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua u otro líquido.
2. La parte exterior de su cafetera se puede limpiar al pasar una toallita limpia y húmeda sobre la superficie. **CUIDADO:** Nunca sumerja la cafetera en agua u otro líquido.
3. Limpie el interior de la cafetera con una toallita limpia, húmeda y con un detergente suave. No use abrasivos fuertes o fregadores en la garrafa.
4. La tapa de la garrafa y la cesta removible del filtro se pueden lavar con agua tibia, con un poco de detergente o se pueden colocar en la rejilla superior del lavaplatos automático. No coloque cualquier otra parte de la cafetera en el lavaplatos automático.
5. Para limpiar el filtro permanente, vacíe el café molido que ha sido procesado y lávelo muy bien.
6. No limpie el interior del reservorio para el agua con una toallita, ya que ésta puede dejar residuos que podría tapar la cafetera.
7. Para manchas fuertes, use una almohadilla de nylon o plástico con un limpiador que no sea abrasivo. No use una almohadilla de metal o limpiadores abrasivos.
8. Los depósitos de calcio se pueden formar en la cafetera como resultado de los minerales presentes comúnmente en el agua de beber. El depósito es normal y puede hacer que el tiempo que la cafetera toma para la elaboración del café, sea lento. Eso se puede eliminar al decalcificar periódicamente la cafetera.
9. Para decalcificar, llene la garrafa con agua fría y dos cucharadas de vinagre blanco. Vacíe la solución en el reservorio para el agua, y cierre la tapa. Coloque la garrafa en la placa calentadora y permita que la cafetera procese la solución con vinagre. Mientras que decalcifique, no coloque un filtro en la cesta del filtro. Cuando la solución de vinagre ha sido procesada, vacíe la garrafa y lávela con agua fría. Vuelva a llenar el reservorio para el agua solamente con agua fría y haga funcionar otro ciclo de elaboración para remover cualquier cantidad que quede de la solución de vinagre. Repita el proceso si es necesario.

## **IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA**

**Quando si maneggiano elettrodomestici si dovrebbero sempre osservare alcune semplici norme precauzionali di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e/o di danni alle persone.**

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde. Usare il manico della caraffa.
3. Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere il cavo, la spina o la macchina per caffè in acqua o in altri liquidi.
4. Si raccomanda la supervisione di un adulto per l'utilizzo da parte di bambini o in loro presenza.
5. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non è in uso e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o togliere delle parti e prima di pulire l'apparecchio.
6. Non usare mai un elettrodomestico con il cavo o la spina danneggiati, soggetto a cattivo funzionamento oppure che ha subito danni di qualsiasi genere. Restituire l'apparecchio ad un centro di servizio di assistenza per eventuali controlli, riparazioni o modifiche.
7. Il produttore sconsiglia l'uso di apparecchi accessori, che potrebbe essere pericoloso e dovrebbe pertanto essere evitato.
8. Non utilizzare all'esterno.
9. Non lasciar penzolare il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, oppure a contatto con superfici calde.
10. Non mettere sopra o vicino a bruciatori caldi a gas o elettrici, o nel forno acceso.
11. Inserire sempre il cavo dell'alimentazione nella presa di corrente nel muro prima di accendere qualsiasi pulsante. Per spegnere premere OFF, quindi togliere la spina dalla presa nel muro.
12. Usare sempre acqua fredda per preparare il caffè. L'acqua calda o altri liquidi potrebbero danneggiare la macchina per caffè.
13. Esiste il rischio di scottarsi se si solleva o si toglie il coperchio durante il ciclo di filtrazione.
14. Non utilizzare l'elettrodomestico per usi diversi da quello per cui è stato progettato.
15. Non appoggiare la caraffa bollente su una superficie umida o fredda.
16. Non appoggiare la caraffa bollente sopra o vicino a carta, stoffa o altro materiale infiammabile.
17. Non scaldare mai la caraffa sopra un fornello o nel forno a microonde.
18. Non lasciar evaporare il liquido dalla caraffa. Non scaldare la caraffa quando è vuota.
19. Non spostare la macchina se la caraffa contiene liquido bollente.
20. Chiudere il coperchio della caraffa di vetro durante il processo di filtrazione e quando si versa il caffè.
21. Sostituire la caraffa in caso di danni o se il manico è allentato. Una scheggia o una crepa potrebbero causare la rottura della caraffa, e i frammenti di vetro potrebbero contaminare il liquido contenuto.

## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA (cont.)

22. Non pulire la caraffa con detersivi in polvere, pagliette di acciaio o altro materiale abrasivo.
23. La caraffa è stata progettata esclusivamente per l'uso con questa macchina per caffè.
24. **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche non togliere il coperchio della base. Non contiene pezzi utilizzabili dall'utente. Le riparazioni dovrebbero essere effettuate soltanto dal personale autorizzato. **ATTENZIONE:** Non immergere in nessun liquido.

## ISTRUZIONI CORTE DEL CAVO

La macchina ha in dotazione un filo corto per ridurre il rischio che deriva da eventuali grovigli o dal pericolo di inciampare. Sono disponibili fili più lunghi staccabili da usarsi con tutte le attenzioni del caso. Se adoperate un filo elettrico staccabile o una prolunga: (1) la potenza elettrica della prolunga deve essere almeno la stessa di quella della macchina, e (2) il filo più lungo dovrebbe essere disposto in modo tale che non sporga dal piano su cui è sistemata la macchina: i bambini infatti potrebbero tirarlo o inciamparci. La potenza elettrica della macchina è riportata alla base dell'unità. Se la macchina prevede l'attacco a terra, anche la prolunga dovrebbe avere l'attacco a terra di tipo 3. La macchina ha la spina polarizzata, con un polo più grande dell'altro. Per ridurre il pericolo di scosse elettriche, questo tipo di spina si adatta ad una presa polarizzata solamente in un modo per cui non è possibile sbagliare. Se la spina non entra nella presa, contattare un elettricista qualificato. Non tentate in nessun modo di modificare la spina.

**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SCOPERCHIARE LA PARTE INFERIORE DELLA MACCHINA. NON VI SONO ALL'INTERNO PARTI CHE L'UTENTE POSSA RIPARARE. LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE TECNICO AUTORIZZATO.**

**PRUDENZA: NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN LIQUIDI.**

## PRIMA DELL'USO

Sistamate il pacco su una superficie ampia e solida. Togliete con attenzione la macchina da caffè dall'imballaggio e rimuovete il materiale di imballo e gli opuscoli. Rimuovete tutte le etichette e gli adesivi dalla macchina. Per liberare la macchina dalla polvere eventualmente accumulatasi durante le operazioni di imballo, spolveratela con un panno umido e pulito, poi aspettare che si asciughi completamente. Non immergerla in acqua o in altri liquidi. Pulire la caraffa, il coperchio, il filtro e il suo contenitore in acqua tiepida con detergente leggero. Risciacquare ed asciugare completamente.

## PRIMA DELL'USO (cont.)

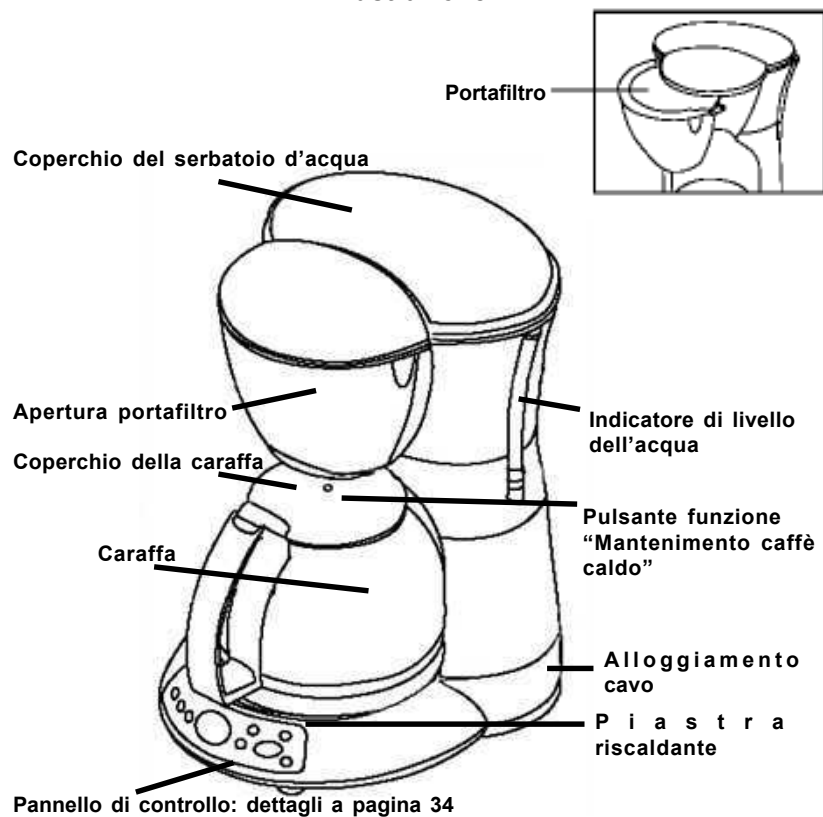
Non usare detergenti forti o abrasivi (Per istruzioni dettagliate vedere la sezione dal titolo "Pulizia della macchina da caffè" in questo manuale). Tenere lontane le borse di plastica dalla portata dei bambini.

**NOTA:** si raccomanda di far funzionare la macchina una o due volte con la sola acqua prima di fare il caffè per togliere eventuali residui di polvere che si fossero depositati all'interno dell'unità e che potrebbero pregiudicare il sapore del primo caffè.

**IMPORTANTE:** usate solamente acqua fredda. Il sistema di filtraggio automatico funziona meglio con acqua fredda.

## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

Illustrazione 1



## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

(cont.)

### CARATTERISTICHE:

1. **SPEGNIMENTO AUTOMATICO DOPO 2 ORE:** Per motivi di sicurezza la macchina per caffè è dotata di una funzione di spegnimento automatico. La macchina per caffè si spegne automaticamente 2 ore dopo che il ciclo di filtrazione è stato completato. Per riavviare la macchina per caffè è sufficiente premere il pulsante ON/OFF / TIMER; si accenderà la spia TIMER.
2. **MANTENIMENTO CAFFÈ CALDO:** Consente di interrompere il ciclo di filtrazione e di versare una tazza di caffè prima che la caraffa sia del tutto filtrata. Per riavviare il processo di filtrazione, rimettere la caraffa sulla piastra riscaldante e il caffè comincerà automaticamente a filtrare dal portafiltro. Assicurarsi che la caraffa sia posizionata correttamente sulla piastra riscaldante. **ATTENZIONE:** Non togliere la caraffa per più di 30 secondi per non far traboccare il portafiltro.
3. **DISPLAY DIGITALE OROLOGIO / TIMER:** L'orologio digitale da 24 ore inserito nel pannello di controllo della macchina per caffè indica l'ora esatta anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Il timer può essere programmato fino a 24 ore prima per avviare automaticamente il processo di filtrazione attraverso il portafiltro. Assicurarsi che la caraffa sia posizionata correttamente sulla piastra riscaldante.
4. **INDICATORE DI LIVELLO DELL'ACQUA:** I numeri, grandi e facili da leggere, indicano quante tazze d'acqua sono state versate nella macchina per caffè.
5. **CARAFFA ERMETICA:** La chiusura ermetica tra bordo e coperchio della caraffa aiuta a conservare l'aroma e la temperatura naturale del caffè evitando un'eccessiva evaporazione.
6. **CARAFFA PER VERSARE CON FACILITÀ:** La caraffa dal design esclusivo con il bordo arrotondato e il tradizionale beccuccio consentono di versare con facilità da qualsiasi punto. L'indicazione delle tazze su ciascun lato del manico consente di misurare facilmente il livello dell'acqua mentre si riempie la caraffa.
7. **PIASTRA RISCALDANTE ANTIADERENTE:** Per una pulizia facile e veloce.
8. **ALLOGGIAMENTO CAVO:** L'alloggiamento nascosto consente di nascondere il cavo in eccesso per ottenere un aspetto ordinato ed una facile sistemazione.
9. **PORTAFILTRO CON APERTURA FACILE:** E' sufficiente aprire lo sportello del portafiltro per riempirlo.
10. **PORTAFILTRO CON MANICO:** Il portafiltro a cono arricchisce l'aroma ed evita che il gusto diventi amaro. E' incluso un filtro permanente, lavabile.

## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

(cont.)

### IL PANNELLO DI CONTROLLO:

1. **DISPLAY DIGITALE OROLOGIO / TIMER:** Visualizza le impostazioni di orologio e timer. Per programmare l'ora vedere la sezione "Impostazione dell'orologio" di questo manuale.
2. **PULSANTE PROG:** Questo pulsante consente di programmare la macchina per caffè fino a 24 prima dell'ora desiderata per la preparazione del caffè. Per maggiori dettagli sull'attivazione di questa funzione vedere "Ritardo del ciclo di filtrazione".
3. **PULSANTI HOUR (ORA) E MIN:** Questi pulsanti spostano in avanti l'ora e il minuto dell'orologio e del timer sul display. Vedere la sezione "Impostazione dell'orologio".
4. **SPIA DEL TIMER:** Si accende per indicare che la funzione di Ritardo del ciclo di filtrazione è stata attivata.
5. **PULSANTE ON/OFF / TIMER:** Attiva le funzioni ON / OFF (acceso/spento) e TIMER (Ritardo del ciclo di filtrazione).
6. **SPIA ON / OFF:** La luce si accende per indicare che l'apparecchio ha cominciato il ciclo di filtrazione.
7.  : Si accende per indicare che la funzione AROMA è stata attivata.

## CAPIRE IL TASTO DELL'AROMA

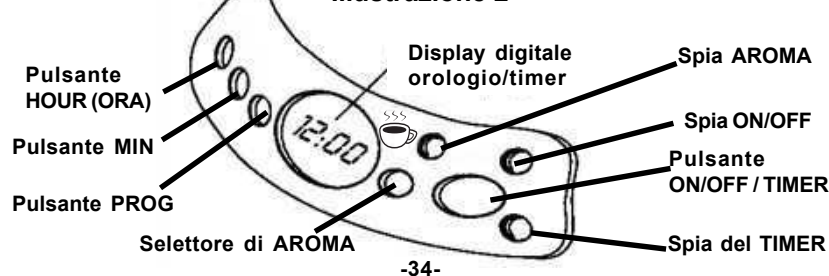
Il selettore di aroma attiva un processo di filtrazione unico nel suo genere che esalta il gusto e l'aroma del caffè. Per ottenere un aroma corposo, la macchina per il caffè esegue diversi cicli continui, durante i quali l'acqua viene immessa nel portafiltro ad intervalli di 30 secondi. Questo speciale processo ad immissione graduale porta a saturazione il caffè macinato poco alla volta per estrarne il miglior gusto e aroma.

**NOTA:** Quando il selettore di aroma è attivato, il processo di filtrazione richiede il doppio di tempo.

## IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Per impostare l'ora esatta, premere prima il pulsante HOUR (ORA) fino all'ora desiderata. Quindi premere il pulsante MIN fino al minuto desiderato. Usare l'indicatore AM / PM sul lato sinistro del display digitale quando si imposta l'ora. **NOTA:** Togliendo la spina l'apparecchio reimposterà l'orologio su 12:00.

Illustrazione 2



## FUNZIONE DI RITARDO DEL CICLO DI FILTRAZIONE

1. Per programmare la macchina per caffè in modo da posticipare la filtrazione, verificare innanzitutto che l'orologio sia impostato sull'ora esatta. Per maggiori dettagli vedere la sezione "Impostazione dell'orologio".
2. Premere e tenere premuto il pulsante PROG. Continuando a premere il pulsante PROG, premere il pulsante HOUR (ORA) fino all'ora desiderata. **NOTA:** Verificare l'indicatore AM / PM, posizionato sul lato sinistro del display dell'orologio digitale. Premere il pulsante MIN fino al minuto desiderato. Lasciare il pulsante PROG.
3. Premere una volta il pulsante ON/OFF / TIMER. La spia TIMER si accenderà per indicare che la macchina per caffè è in attesa per il tempo di filtrazione preimpostato prima di cominciare il ciclo di filtrazione.
4. **NOTA:** Se desiderate usare la funzione dell'AROMA, premi il tasto dell'AROMA subito dopo che la luce del TEMPORIZZATORE è illuminata. Quando la funzione dell'AROMA è attivata, l'indicatore illuminerà. **NOTA:** Se il tasto TEMPORIZZATORE/INSERITA/DISINSERITA è premuto prima del tasto di PROG, il ciclo di fermentazione fa ritardare la caratteristica (del TEMPORIZZATORE) non attiverà.

## FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

### PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER FILTRARE IL CAFFÈ

1. Sistemare la macchina per caffè su una superficie piana lontano da qualsiasi bordo.
2. Collegare l'apparecchio soltanto ad una presa da 120 V / 60 Hz.
3. Il coperchio della caraffa deve essere posizionato correttamente durante il processo di filtrazione, e la caraffa deve essere appoggiata sulla piastra riscaldante.
4. L'apertura del portafiltro deve essere chiusa correttamente durante il processo di filtrazione. **ATTENZIONE:** Se l'apertura del portafiltro non è del tutto chiusa, la funzione "Mantenimento caffè caldo" non verrà eseguita correttamente. L'acqua o il caffè bollenti potrebbero traboccare.

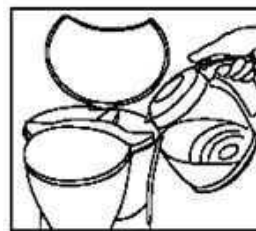


Illustrazione 3

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO D'ACQUA:

#### ILLUSTRAZIONE 3

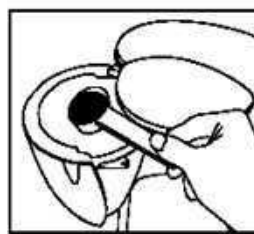
5. Aprire il coperchio a cerniera del serbatoio d'acqua posizionato sulla parte superiore della macchina per caffè.
6. Riempire la caraffa con la quantità desiderata di acqua fredda. Svuotare l'acqua dalla caraffa nel serbatoio d'acqua.
7. L'indicatore di livello dell'acqua consente di sapere quanta acqua c'è nel serbatoio.
8. Chiudere il coperchio a cerniera. Mettere la caraffa con il coperchio posizionato correttamente sulla piastra riscaldante.

## FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

**NOTA:** La quantità di caffè che esce una volta concluso il processo di filtrazione è sempre inferiore a quella di acqua versata nel serbatoio d'acqua della macchina per caffè, infatti una certa quantità di acqua viene assorbita dai chicchi di caffè e dal filtro. È sufficiente aggiungere una piccola quantità di acqua in più all'inizio per avere il numero esatto di tazze desiderato.

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ: ILLUSTRAZIONE 4

1. Aprire l'apertura del portafiltro all'esterno verso sinistra. Sollevare il portafiltro estraibile. Il filtro permanente incluso può essere utilizzato al posto o in aggiunta al filtro di carta. Se si utilizzano i filtri di carta, inserire un filtro #4 a cono nel portafiltro prima di riempire con il caffè. Riempire il filtro con la quantità di caffè necessaria. Una volta concluso il ciclo di filtrazione, buttare i chicchi e lavare bene con acqua.



**Illustrazione 4**

2. Riempire il filtro con la quantità di caffè desiderata. In conformità con gli standard industriali del caffè, usare due misure da caffè standard (2 cucchiaini da caffè rasi) di chicchi per ogni 0,3 litri d'acqua ca. Dopo aver usato la macchina per caffè diverse volte, regolare la quantità di caffè secondo i propri gusti diminuendola o aumentandola.  
**NOTA:** Usare chicchi di caffè preparati specificamente per l'uso con macchine per caffè filtro automatiche.
3. Rimettere il portafiltro con il filtro pieno nell'apertura. Assicurarsi che il portafiltro sia posizionato correttamente nell'apertura. Chiudere nel modo corretto. **ATTENZIONE:** Non usare la macchina per caffè se lo sportello non si chiude correttamente. Nel caso, verificare se il portafiltro è chiuso correttamente e chiudere lo sportello.
4. Premere il pulsante ON/OFF / TIMER. Si accenderà la spia TIMER. Premere di nuovo il pulsante ON/OFF / TIMER; la spia ON/OFF si accenderà per indicare che la macchina per caffè ha cominciato il ciclo di filtrazione.  
**NOTA:** Se si desidera utilizzare la funzione AROMA, premere il pulsante AROMA subito dopo che la spia ON/OFF si è accesa. Quando la funzione AROMA è attiva si accende la spia (AROMA).
5. Nel giro di pochi minuti la macchina per caffè completerà il ciclo di filtrazione e passerà automaticamente alla modalità di mantenimento del caffè caldo, che ha una durata di due ore.
6. Premere il pulsante ON/OFF / TIMER per spegnere la macchina (OFF) quando la caraffa è vuota o la macchina non viene utilizzata.

## **SUGERENCIAS PARA PREPARAR UN CAFÉ**

### **SABROSO**

1. Para preparar un café sabroso, es fundamental mantener la cafetera limpia. Se recomienda llevar a cabo la limpieza regular de la cafetera siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza de la cafetera" de este manual de instrucciones.
2. Usar siempre agua potable fría.
3. El grano molido fino facilita la extracción y el café obtenido será más cargado y sabroso. Con grano de café molido regularmente, será necesario usar una pequeña cantidad extra para obtener el mismo sabor que con grano molido fino.
4. Guardar el café en un lugar fresco y seco. Una vez que se abre en envase de café, conservarlo bien cerrado en el refrigerador para que se mantenga fresco.
5. Para obtener óptimo sabor, es mejor comprar granos enteros y molerlos antes de preparar el café.
6. No usar café molido más de una vez, ya que perderá considerablemente el sabor.
7. No es recomendable recalentar café preparado. El sabor del café es óptimo inmediatamente después de prepararlo.
8. A veces se notará que hay pequeñas gotas de aceite suspendidas en la superficie del café recién hecho. Esto se debe a la extracción de aceite del café molido. Ocurre más frecuentemente con café tostado que con otros tipos de café. La saturación excesiva también puede dejar estos residuos aceitosos, en cuyo caso es conveniente lavar la cafetera.

## PULIZIA DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

1. **ATTENZIONE:** Si raccomanda di togliere la spina prima di pulire la macchina per caffè. Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere il cavo, la spina o la macchina per caffè in acqua o in altri liquidi.
2. Per pulire l'esterno della macchina per caffè utilizzare un panno morbido inumidito di acqua. **ATTENZIONE:** Non immergere la macchina in acqua o in altri liquidi.
3. Per pulire l'interno della macchina per caffè utilizzare un panno inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare abrasivi corrosivi o pagliette per la caraffa.
4. Il coperchio della caraffa ed il portafiltro estraibile possono essere lavati con acqua calda e detersivo oppure nella lavastoviglie, utilizzando il piano superiore. Non utilizzare la lavastoviglie per lavare le altre parti della macchina per caffè.
5. Per pulire il filtro permanente togliere i chicchi e lavare bene.
6. Non pulire l'interno del serbatoio d'acqua con un panno che potrebbe perdere residui di lanugine, i quali potrebbero poi ostruire la macchina per caffè.
7. Per lo sporco ostinato utilizzare una spugna di nylon o di plastica con un detergente non abrasivo. Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi.
8. I depositi di calcio possono accumularsi nella macchina per caffè come risultato dei minerali che si trovano solitamente nell'acqua potabile. La formazione di calcare è un fenomeno normale e può causare un rallentamento del processo di filtrazione della macchina per caffè. Una decalcificazione periodica della macchina per caffè può evitare che si verifichino dei rallentamenti.
9. Per effettuare la decalcificazione riempire la caraffa con acqua fredda e due cucchiaini da tavola di aceto bianco. Versare la soluzione nel serbatoio d'acqua e chiudere il coperchio. Appoggiare la caraffa sulla piastra riscaldante e lasciar filtrare la soluzione con l'aceto. Durante la decalcificazione non utilizzare alcun filtro nel portafiltro. Una volta che la soluzione con l'aceto è stata filtrata, svuotare la caraffa e lavare con acqua fredda. Riempire il serbatoio d'acqua con acqua fredda ed eseguire un altro ciclo di filtrazione per eliminare qualsiasi residuo della soluzione con l'aceto. Ripetere se necessario.

.....

• **De'Longhi is the distributor of Kenwood home appliances.**

• **This warranty applies to all home appliances with De'Longhi or Kenwood**

• **brand names.**

•

• **Limited Warranty**

• **What does the warranty cover?**

• We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our

• obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service

• center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the

• event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation

• prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.

• This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory

• directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

•

• **How long does the coverage last?**

• This warranty runs for one year ( 1 ) from the purchase date found on your receipt and

• applies only to the original purchaser for use.

•

• **What is not covered by the warranty?**

• The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to

• the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which

• has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage

• resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are

• not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or

• consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

•

• **How do you get service?**

• If repairs become necessary, see contact information below:

• **U.S. Residents:**

• Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at

• **www.delonghi.com.** For all accessories, spare parts or replacement parts, please

• contact our parts division at 1-800-865-6330.

• **Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log

• onto our website at **www.delonghi.com.**

• **Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

•

• *Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.*

•

• The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All

• implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This

• limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some

• states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above

• exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or

• company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its

• appliance.

•

• **How does state law apply?**

• This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to

• state.

•

• .....

.....

**De'Longhi est le distributeur d'appareils ménagers Kenwood.**  
**Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.**

**Garantie limitée**

**Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**  
Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

**Combien de temps dure la garantie?**  
Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

**Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**  
Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

**Comment faire réparer l'appareil?**  
Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous :

**Résidents des États-Unis :** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-800-322-3848 ou connectez-vous à notre site Web à **www.delonghi.com**. Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

**Résidents du Canada :** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-888-335-6644 ou connectez-vous à notre site Web à **www.delonghi.com**.

**Résidents du Mexique :** Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

**Veuillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de De'Longhi.**

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

**Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?**  
Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.

.....

.....

De'Longhi es la distribuidora de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos con las marcas registradas de De'Longhi o Kenwood.

**Garantía limitada (para los Estados Unidos solamente)**

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía. Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación: **Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330. **Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>. **Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

**Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.**

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos. **Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

.....

De'Longhi es la distribuidora de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos con las marcas registradas de De'Longhi o Kenwood.

#### Garantía limitada

##### Cafetera Automática / Modelo DC59TW

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

#### Obtención de servicios de garantía

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

##### Residentes de los Estados Unidos:

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com>>.

**Residentes de México:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com>>.

FECHA DE COMPRA

De'Longhi è inoltre il distributore di piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood. Questa garanzia è applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.

#### **Garanzia limitata**

##### **Copertura della garanzia**

De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda.

La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata ( c.a.).

##### **Durata della garanzia**

La presente garanzia ha validità di un anno ( 1 ) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

##### **Limitazioni della garanzia**

La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili.

##### **Come ottenere servizi di assistenza**

Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni:

**Residenti negli USA:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero 1-800-322-3848 oppure collegarsi all'indirizzo internet **www.delonghi.com**. Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero 1-800-865-6330.

**Residenti in Canada:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero 1-888-335-6644 oppure collegarsi all'indirizzo internet **www.delonghi.com**.

**Residenti in Messico:** Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

##### ***Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.***

La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

##### **Applicazione delle leggi dei singoli stati**

La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



DC59TW Series / DC59TW Séries  
Series DC59TW / Serie DC59TW

Made in PRC / Fabriqué en RPC  
Fabricado en la RPC / Fabbricato nella RPC

Power Requirement: 120 Volts / 60 Hz  
Caractéristiques électriques: 120 Volts / 60 Hz  
Alimentación eléctrica: 120 Voltios / 60 Hz  
Per uso con corrente: 120 Volt / 60 Hz

Power Consumption / Puissance consommée: 900 Watts  
Consumo de energía: 900 Vatios / Consumo di corrente: 900 Watt

---

De'Longhi America, Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

---

De'Longhi Canada, Inc.  
6150 McLaughlin Court  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

---

Centro Nacional de Servicio:  
Fiducia Italiana S.A. de C.V.  
Hortencia 129 Col. Florida  
México D.F., C.P. 01030  
01-800-711-88-05 (lada sin costo)  
56-62-53-68 y 69 (D.F.)

---

[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

© De'Longhi 2003